

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park  
24.11.2018*

*Am Samstag, 11. Dezember 2018, hatten 31 Messdiener/-innen und 11 Begleitpersonen aus Barbêreche, Courtepin, und Cressier die Möglichkeit einen tollen Ausflug zu machen.*

*Es ging mit dem komfortablen Bus der Fam. Kleibenzettel nach Freiburg i.Br. Opfingen um dort schönen Gottesdienst zu feiern.*

*Anschliessend ging es in den weihnachtlich geschmückten Europa-Park. Im Restaurant „Don Quichotte“ konnten alle das traditionelle Spagettiessen inklusive Dessert geniessen.*

*Samedi 24 novembre 2018, 31 servants de messe et 11 accompagnants de Barbêreche, Courtepin et Cressier ont eu la possibilité de faire une belle sortie.*

*Avec un bus confortable de la famille Kleibenzettel, nous avons roulé jusqu'à Freiburg i.Br. Opfingen pour célébrer une belle messe.*

*Ensuite, nous avons découvert Europa-Park décoré et lumineux.*

*Au restaurant „Don Quichotte“, tous ont pu profiter du menu traditionnel : des spaghettis et un dessert.*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park  
24.11.2018*



*Unterwegs im Bus gab es die Möglichkeit Filme anzuschauen, religiöse, nicht religiöse aber auch zum Lachen.*

*Sur le chemin, dans le bus, il y a eu la possibilité de voir différents films : religieux, non-religieux, comiques etc.*





*Unterwegs im Bus gab es die Möglichkeit Filme anzuschauen, religiöse, nicht religiöse aber auch zum Lachen.*

*Sur le chemin, dans le bus, il y a eu la possibilité de voir différents films : religieux, non-religieux, comiques etc.*



*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park  
24.11.2018*



*Chauffeur Urs Kleibenzettl machte einen hervorragenden Job.*

*Urs Kleibenzettl a fait un excellent travail.*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**  
Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Beim Zoll halt in Basel haben wir ein feines Sandwich erhalten.*

*A l'arrêt à la douane de Bâle, nous avons reçu un bon sandwich.*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried



*Beim Zoll halt in Basel wurde das feine Sandwich gegessen.*

*L'arrêt à la douane de Bale nous avons reçu un bon sandwich*



*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park  
24.11.2018*



*Vor der HI Nikolaus Kirche in Freiburg i.Br. wurden wir vom Pfarrer Mair persönlich herzlich begrüsst.*

*Devant l'église de Saint Nicolas à Freiburg i.B., nous avons été cordialement accueilli par l'abbé Mair.*

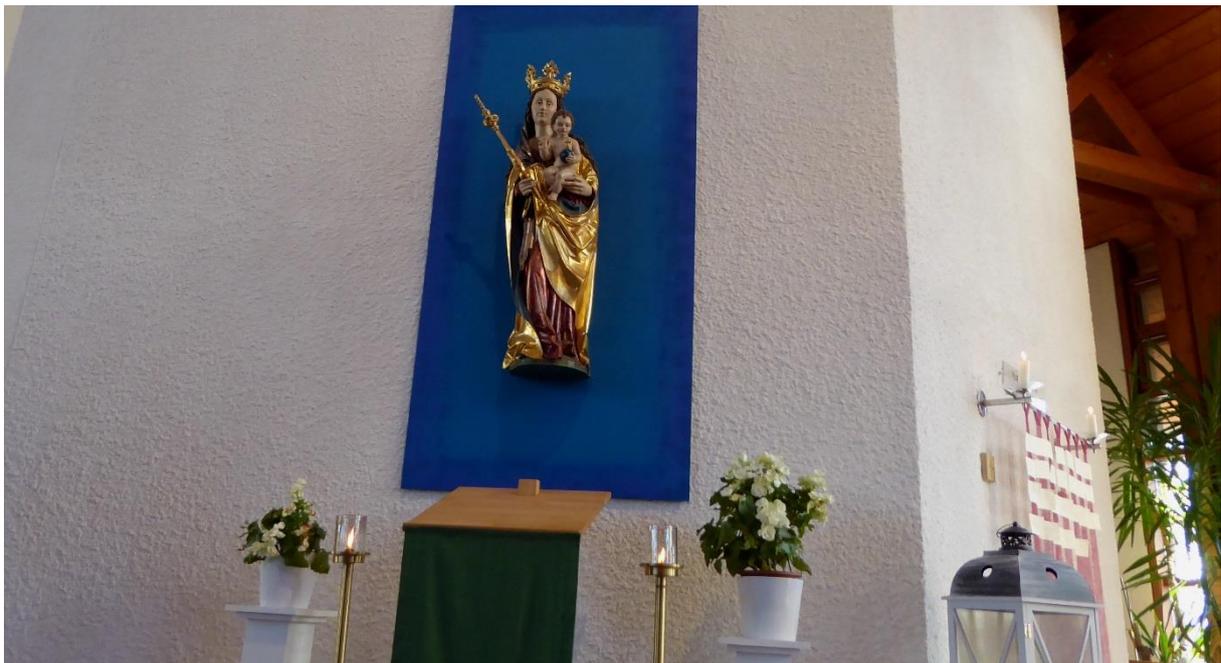


*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park  
24.11.2018*



*Herr Pfarrer Mair gab uns Information über die sehr schöne St.Nikolauskirche,  
welche 1984-86 gebaut wurde.*

*L'abbé Mair a donné des informations sur l'église Saint Nicolas qui a été construite  
entre 1984 - 86*



**Information sous:** [https://www.kath-tuniberg.de/html/content/unsere\\_kirchen.html](https://www.kath-tuniberg.de/html/content/unsere_kirchen.html)

---

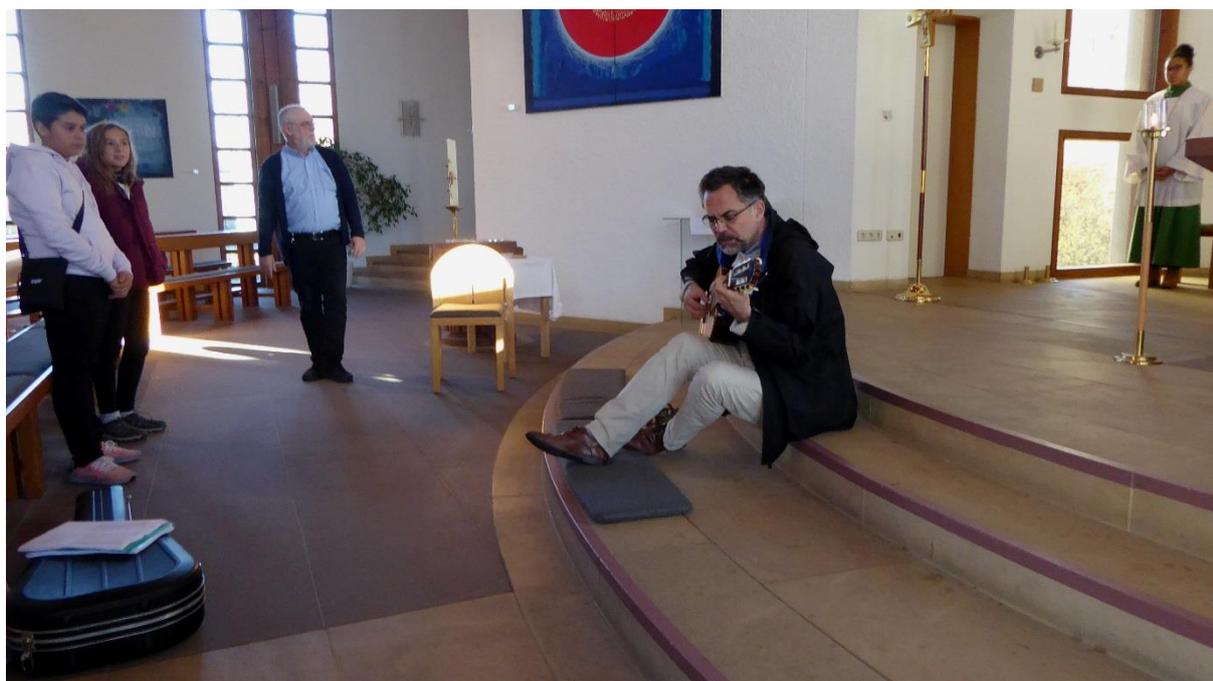
**Deutschsprachige Seelsorge**  
Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Bernard Deschenaux begleitete den Gottesdienst mit der Gitarre und Gesang.*

*Bernard Deschenaux a participé avec sa guitare et des chants lors de la messe.*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Pfarrer Mietek zelebrierte die H.I. Messe auf Französisch, Bernard und Raphael haben Texte auch auf Deutsch gelesen.*

*L'abbé Mietek a célébré la sainte messe en français, Bernard et Raphael ont participé en allemand*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

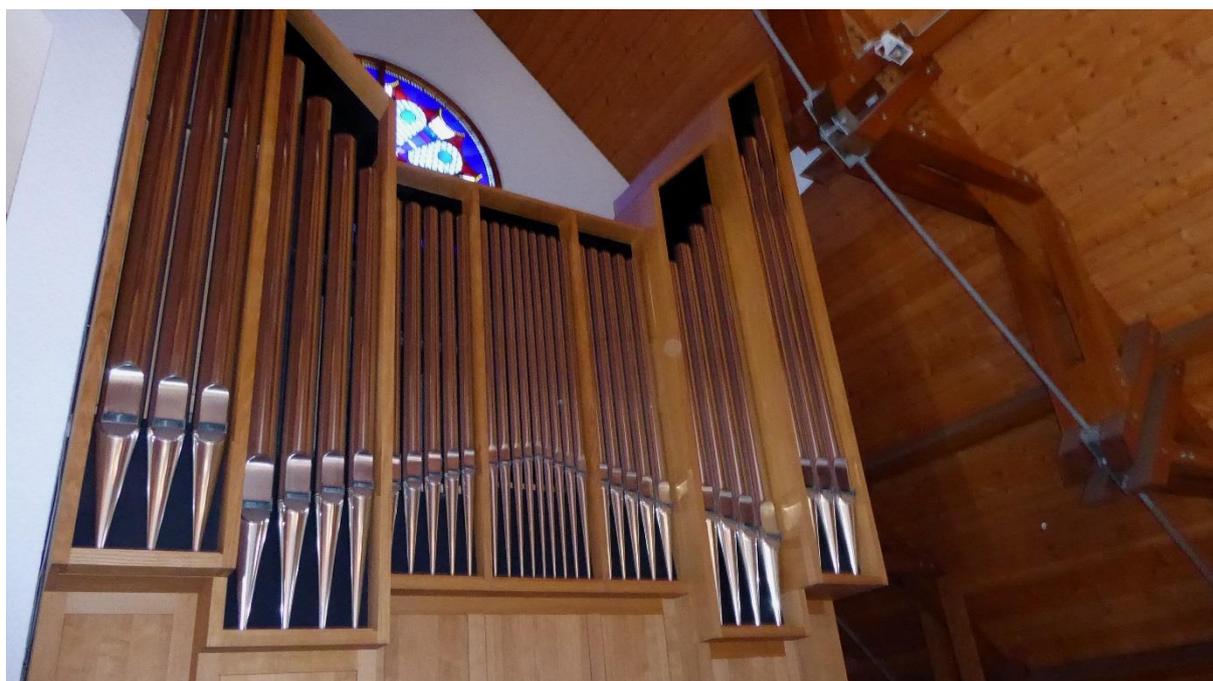
Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park  
24.11.2018*



*Pfarrer Mair ist auch ein passionierter Organist, der mit zwischeneinlagen an der schönen und grossen Orgel spielte.*

*L'abbé Mair est aussi un organiste passionné, il a joué des morceaux avec le grand et bel orgue.*

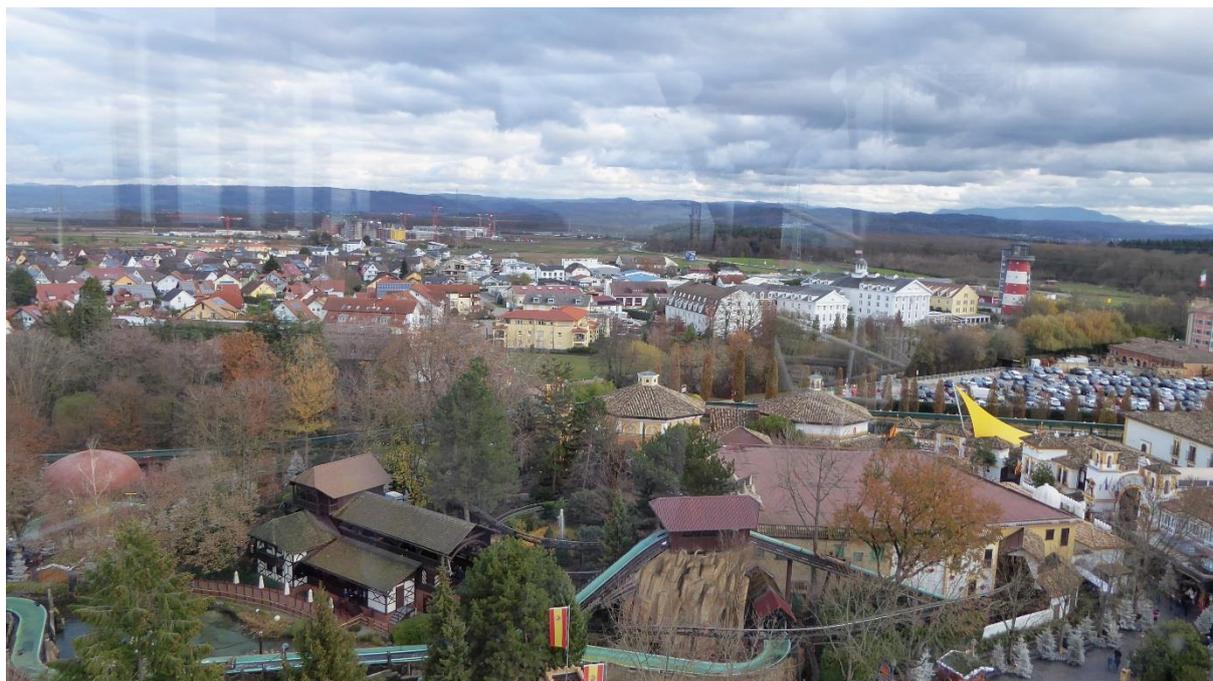


---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Um 11h45 sind wir im Europa-Park, im Restaurant Don Quichotte eingetroffen.*

*A 11h45, nous sommes arrivés au restaurant Don Quichotte à Europa-Parc.*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Die traditionellen Spaghetti und das Dessert durften nicht fehlen.*

*Les spaghettis traditionnels et les desserts ne manquent jamais.*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Es wurde viel gefragt und diskutiert über den Nachmittagsbesuch im Park.*

*Beaucoup de questions et discussions pour la visite du parc dans l'après-midi.*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et  
Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park  
24.11.2018*



*Mmh... « en Guete »*

*Mmh... « Bon appétit. »*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**  
Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Viel Spass im Park*

*Beaucoup de plaisir dans le parc*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Viel Spass im Park*

*Beaucoup de plaisir dans le parc*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Viel Spass im Park*

*Beaucoup de plaisir dans le parc*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Viel Spass im Park*

*Beaucoup de plaisir dans le parc*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Viel Spass im Park*

*Beaucoup de plaisir dans le parc*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**  
Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Viel Spass im Park*

*Beaucoup de plaisir dans le parc*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park 24.11.2018*



*Wauw....*

*Wauw....*



---

**Deutschsprachige Seelsorge**

Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried

## **Vergelt's Gott**

*an die Pfarreien die diesen Ausflug ermöglichen.  
an die Pfarrei Opfingen-Freiburg i. Br. dass sie uns mit Freude  
Empfangen haben Pfr. Mair und dem Messmer.  
an alle Begleitpersonen, Huguette, Nadja, Michèle, Sylvie,  
Sergio, Amélie, Philippe Pierre und Bernard, für die Mithilfe beim  
Organisieren, sowie das Betreuen der Gruppen auf der Reise.  
an die Familie Kleibenzettel für die sympathische Betreuung  
und angenehme Fahrt mit dem Bus.  
an alle Messdienerinnen/er für die Teilnahmen und den Dienst  
in der Kirche.*

## **Merci de tout cœur**

*à tous les paroisses pour les soutiens.  
à la paroisse de Freiburg i.Br. pour les accueil cordialement  
l'abbé Mair et le sacristain.  
à tous les accompagnants, l'abbé Mietek, Huguette, Nadja,  
Michèle, Sylvie, Sergio, Amélie, Philippe Pierre et Bernard pour  
la participation, la bonne collaboration, l'organisation et  
s'occuper les groupes.  
à la famille Kleibenzettel pour le sympa soutien et l'agréable  
voyage avec le bus.  
À tous les servants des messes pour la partitipation et leur  
travail dans l'église.*

*Messdiener/-innen, servants de messe aus/de Courtepin, Barberêche und/et  
Cressier, Ausflug/sortie nach/à Freiburg i.Br. Opfingen und in den / et à Europa-Park  
24.11.2018*



*Bilder werden wir im Internet / Images aussi sous: [www.barbereche-courtepin.ch](http://www.barbereche-courtepin.ch)*

*Ich wünsche allen von Herzen besinnliche Festtage  
Je vous souhaite cordialement de belles fêtes*

*Freundliche Grüsse  
Raphael Marchon*

---

**Deutschsprachige Seelsorge**  
Barberêche \* Courtepin \* Courtaman \* Wallenried